

## DE NIEUWE TONEELBIBLIOTHEEK

Deze tekst is afkomstig van de online bibliotheek op [www.denieuwetoneelbibliotheek.nl](http://www.denieuwetoneelbibliotheek.nl).

De rechten, inclusief en met name de rechten voor uitvoering, liggen voor alle teksten bij de auteur en het is dan ook verplicht om voor elke vorm van uitvoering toestemming bij de betreffende schrijver aan te vragen. Voor elke schrijver is het van groot belang om te weten of zijn teksten worden uitgevoerd, dus neem alstublieft bij elke lezing, encenering, bespreking in het onderwijs e.d. even contact op met de auteur! Het contact adres voor deze tekst is:

<b>Schrijver</b>	Sophie Kassies
<b>Titel</b>	Calamity Jane
<b>Jaar</b>	1993
<b>Uitvoering</b>	Amphitheater Amsterdam / Sophie Kassies

Copyright (C) 1993 by Sophie Kassies



calamity jane

door Sophie kassies

*Calamity Jane* is gebaseerd op de nagelaten brieven van Martha Jane Burke, beter bekend als Calamity Jane. Het stuk werd geschreven voor Annemarie Prins als de oude Jane. Tessa du Mée speelde de jonge Jane (Jane 2). De première vond plaats in het Amphitheater (nu Gasthuis) op 21 mei 1994. Ik deed zelf de regie.

sk, 2006

het is donker. een vlammetje wordt aangestoken.

2 Er zat een bende achter hem aan. Ik stond in de stal en hoorde de mannen buiten overleggen. Het was najaar, de wind was opgestoken. Een luik van een van de hotelkamers klepperde. Ik kon ternauwernood horen wat ze zeiden. Ik had Wild Bill eerder ontmoet, in de buurt van Laramie, Wyoming en ik wist dat hij nu hier in Kansas was. Natuurlijk moest ik mijn paard laten staan, anders had ik mijzelf verraden. Ik klom uit het raam aan de achterkant van de stal en sloop weg. Wolken joegen langs de donkere hemel, nu en dan lieten de sterren zich zien. Er was geen maan. Toch wilde ik geen risico nemen, dus kroop ik op handen en voeten door de struiken langs de bandieten, meer dan een mijl, en kwam bij de oude hut waar hij die nacht sliep. Ik vertelde hem wat ik gehoord had en hij verstopte me achter de deur terwijl hij het met ze uitvocht. Ze raakten hem, zijn hoofd was van boven opengereten. Hij viel. Het werd stil. Een voor een kwamen de mannen naderbij. Ze streken lucifers aan om te kijken of hij dood was. Toen begon Bill opnieuw te schieten. Liggend op de grond heeft hij ze allemaal doodgeschoten. Nooit zal ik vergeten hoe hij eruit zag met al dat bloed over zijn gezicht terwijl hij met 2 revolvers aan het schieten was. Hij richtte niet eens.

Toen was hij tamelijk veilig. In de hut vond ik een lamp. Ik bracht Bill naar binnen. De wond was maar een schampschot, maar hij verloor veel bloed. Ik trok mijn hemd uit en scheurde er stroken van om hem te verbinden. De lijken van de bandieten legde ik zolang in de stal. Die nacht sliep hij met zijn hoofd in mijn schoot. We bleven een paar dagen in de hut. Ik verpleegde hem.

2 We trokken verder naar Abilene.

Ik was zijn vrouw.

1 Ik was als man.

Zijn partner

Wild Bill Hickock en Jack of Diamonds.

2 Er kwam een kind.

1 je bent een slettebak

loopt achter de eerste de beste aan

revolverheld

2 als hij mikte was het raak

niemand heeft hem ooit zien missen

- 1     hij mikte niet eens  
       maar raak was het wel
- 2     en ik was blij  
       ik kon geen broek meer aan  
       ik dacht hij blijft
- 1     ik dacht het is zijn kind  
       nu blijft hij  
       en zorgt voor me  
       vader
- 2     toen ik hem kwijtraakte was ik alles kwijt waar ik van hield behalve jou.
- 1     Afstand van je doen heeft me bijna kapot gemaakt  
       Al die jaren heb ik niets anders gewild dan jou  
       Ik zou op mijn knieën willen kruipen om maar dicht bij je te zijn  
       Ik was ziek. Ik was alleen.
- 2     waarom huil je  
       hou op met huilen  
       dat gejank  
       de hele dag  
       zal ik e's de hele dag janken  
       kijken wat jij dan doet  
       ik wou dat je een jongen was  
       Een mens heeft een vader nodig
- 1     Ik deed het kind weg
- 2     Janey Janey Janey Janey Janey Janey Janey Janey
- 2     Het begint te sneeuwen en ik heb een laaiend kampvuur. Ik hoop dat Janey nooit zo hoeft te leven als ik. Zo lang jij leeft Jim zal zij altijd een goed leven hebben. Ze zal niet naast kampvuren hoeven leven met een zadel als kussen en erg weinig te eten.  
       Pas op jezelf, groeten, Jane
- 1     Martha Jane Burke-Cannary. Ik ben geboren op 1 mei 1852 in Princeton, Missouri, de oudste van zes kinderen. Mijn vader had een boerderij. In 1865 trokken we per

huifkar verder naar het westen, naar Montana, op weg naar nieuw land. Mijn ouders stierven daar kort na elkaar.

2 Martha Jane Burke-Cannary. Ik ben geboren op 1 mei 1852 in Princeton, Missouri, de oudste van zes kinderen. Mijn vader was predikant. Hij trok naar het westen om de indianen te bekeren. Na de dood van mijn vader opende mijn moeder een etablissement in Blackfoot, Montana. Daar ontmoette ik mijn eerste echtgenoot, Luitenant Somers.

1 Ik trok naar Wyoming en sloot me aan bij de bouwers van de Union Pacific Railway. In 1870 nam ik dienst als verkenner bij het leger van Generaal Custer en ik nam deel aan de veldtocht tegen de indianen in Arizona. Ik bleef in het leger tot het voorjaar van 1876.

2 Hij sneuvelde bij de Nursey Pursey Indianenopstand in Wyoming. Om zijn dood te wreken nam ik dienst in het leger onder Generaal Crook. In 1876 moesten wij ons bij de generaals Terry, Miles en Custer voegen, bij de Big Horn rivier. Tijdens de opmars liep ik een ernstige ziekte op, omdat ik als koerier de rivier overzwom en nat en koud nog negentig mijl moest rijden.

1 Daarna werkte ik als koerier: ik reed de post tussen Custer en Deadwood door de Black Hills. In 1877 trok ik mee met de 7de Cavalerie. Het jaar daarop besteedde ik aan goudzoeken. Tussen 1879 en 1881 werkte ik als veedrijver, daarna had ik een tijdje een boerderij en herberg. Vanaf 1883 reisde ik door Californië, Arizona en Texas.

2 Ik vestigde me in Deadwood, waar ik aanvankelijk zieken verpleegde. Ik werd eigenaresse van een kwartsmijn. Met de opbrengst daarvan kon ik een boerderij kopen. In 1878 brak er in Deadwood een pokkenepidemie uit. Ik bleef gezond en verpleegde de slachtoffers.

1 In El Paso ontmoette ik Clinton Burke. We trouwden in 1885. In 1887 werd ik moeder van een dochter. We openden een hotel in Boulder, Colorado. Van 1893 tot 1895 reisden we door Wyoming, Montana, Idaho, Washington en Oregon.

2 In '91 hertrouwde ik met Charles Burke. In 1893 kreeg ik een engagement bij Buffalo Bill's Wild West Show. Charles bleef op onze boerderij in Wyoming, terwijl ik met de show op toernee ging naar Pennsylvania, New York, Virginia en tenslotte naar Europa.

1 Mijn bijnaam Calamity Jane kreeg ik in 1872 van Captain Egan, toen ik hem gered

had uit handen van de Indianen.

2 Mijn bijnaam Calamity Jane kreeg ik in 1870 van Wild Bill Hickock, toen ik hem gered had uit handen van een groep bandieten.

1 Ik weet het niet meer

2 Hoe moet ik het weten?

1 Mensen vragen zoveel

Ik zeg maar wat

Wat ze niet weten kunnen ze niet hebben

2 Hoe het tegen je blote benen zwiepte als je door het gras holde

Hoe het voelde om zondags je schoenen aan te moeten

Hoe het rook als het strijkijzer heet werd gemaakt

Het rukje als ma de banden van mijn schort strikte

1 Een groen geruit schort

O wat zou ik mijn leven graag overdoen

2 Mamma Mamma

*Jane 2 zachtjes wiegelied zingen/neuriën:*

2 Now run along home and jump into bed

say your prayers and cover your head

the very last thing I say unto you

you dream of me and I'll dream of you

1 die verschrikkelijke hartverscheurende dagen in Yellow Stone Valley met een leven zonder je eigen Vader in het vooruitzicht. Laat jaloezie je niet te pakken krijgen Janey. Die nekt de liefde en alle leuke dingen van het leven. Die heeft je vader van me weggedreven.

Toen ik hem kwijtraakte was ik alles kwijt waarvan ik hield behalve jou. En toen hij terugkwam was het te laat.

Hij liet me in de steek na jouw geboorte. Ik was alleen. Ik was ziek. Toen kwam je papa Jim. Ik weet dat God hem mij gestuurd heeft en daar zat ik in Omaha en keek naar de trein die jou mee nam

2 Daar ga ik

1 Een hoop herrie. Op het laatst een sliertje rook aan de horizon.

2 Mijn meisje, mijn kleine meisje

Wat is de trein mooi

Geef papa Jim een handje

Toe maar, grote stap

Daar is mama. Mama Helen.

Dat is leuk. Een nieuwe mama.

Niet huilen.

Niet huilen.

Niet huilen.

2 Wild Bill Hickock en ik reden van Abilene naar Deadwood Gulch. We bleven een nacht hangen in de pleisterplaats in Virginia Dale. Voordat we weggingen hielden we een schietwedstrijd. Ik versloeg ze allemaal. Ik schoot beter dan al die kerels. Toen werd de wisselkoetsier doodgeschoten. Bill daagde me uit om de postkoets verder te rijden. Ik nam het aan en raakte lelijk in de puree. De bende zat achter me aan. Het begon donker te worden. Er moest iets gebeuren.

Ik sprong van de bok op het achterste paard en vandaar op mijn rijpaard dat opzij gebonden was. In het donker ging ik op ze af.

Ik wist niet dat Wild Bill de achterhoede vormde. De bandieten stopten de koets. Er waren geen passagiers, maar er was een hoop stofgoud. Zodra ze dat ontdekt hadden, werden ze onvoorzichtig. Bill en ik hadden ze te grazen. Ze weigerden zich over te geven. We namen ze alle acht te pakken. Bill telde er 3 met een schot door hun rechterarm. Hij zei: "Dat is jouw werk, Jane. Jij wilt niemand doodschieten." Die andere 5 had hij neergelegd. Het kon hem niet schelen.

1 Ik sta op het perron met het pakje boeken van papa Jim.

Schoolboeken. Een woordenboek.

Ik probeer mezelf te leren spellen en lezen en schrijven. Ik wil geen wilde lijken als ik bij je op bezoek kom. Ik neem steeds één woord tegelijk en zoek in het woordenboek ieder woord op dat ik niet ken. Iedereen denkt dat ik niet kan lezen en dat ik zelfs mijn eigen naam niet kan schrijven, dus laat ik ze dat maar denken. Het



is beter zo, vind ik. Wat ze niet weten kunnen ze niet hebben. (*kijkt naar pen*) Made in Ireland.

- 2 Jim O'Neil, wil je dit album aan mijn dochter geven als ik dood ben.  
Lieverd - dit is niet als dagboek bedoeld en misschien zullen ze het je nooit toesturen maar ik denk zo graag aan je dat je het ooit zult lezen blaadje voor blaadje in de jaren die komen als ik dood ben. Ik zou je zo graag horen lachen als je naar de foto's van mij kijkt.
- 1 Ik zou je zo graag horen lachen
- 2 Dit is je verjaardag en je bent 4 jaar vandaag. Je papa Jim heeft me een pen en potje inkt gestuurd zodat ik hem af en toe kan schrijven. De pen is in Ierland gemaakt. Ik bind hem samen met dit album vast aan het zadel en de inkt stop ik in mijn zak daarom kan ik je schrijven naast mijn kampvuur. Hij heeft ook het kleine fotootje van je gestuurd - Je lijkt als twee druppels water op mij op jouw leeftijd.  
En nu ik naar je fotootje tuur houd ik op om je te zoenen en dan bij de herinnering komen de tranen en ik vraag God om het me te laten goedmaken ooit op een of andere manier aan jou en aan je vader Bill Hickock.
- 1 Waarom staat God zulke dingen toe?
- 2 Ik heb je vaders graf bezocht vanmorgen. Een jaar en een paar weken zijn verstreken sinds hij gedood werd en het lijkt een eeuw - zonder jullie lijken de komende jaren een eenzame weg.  
Morgen ga ik naar de Yellowstone Valley eigenlijk alleen maar voor avontuur en opwinding.

*een vrolijke jane op avontuur*

*"I'll ride the trail  
till the stars turn pale  
and camp at the break of dawn  
Nobody'll know which way I go  
they'll only know I'm gone"*

- 2 Een nieuw pad. Het moet de nieuwe postroute zijn die de mannen van Bozeman aan het aanleggen zijn.

1 Het is een gevaarlijk karwei en het kan geen kwaad in de buurt te zijn  
2 voor het geval ze iemand nodig hebben. Er zitten duizenden Sioux indianen in dit  
dal. Ik ben niet bang voor ze - ik kan in de Sioux  
en Cheyenne kampen komen waar niemand levend uit zou komen. Ze denken die  
vrouw is gek  
1 knettergek  
2 stapelgeschrift  
dus doen ze me niets. 's Nachts hoor ik het gejang van hun honden.  
1 En coyotes en wolven.  
Dit land is prachtig  
2 maar niet voor vrouwen en kinderen  
1 Gewoon in beweging blijven  
Nergens aan denken  
2 Soms kan ik echt niet het oude album meenemen  
De inkt is zo vaak bevroren dat hij bijna bedorven is  
1 Soms is het beter niet te schrijven  
2 Het was niet meer hetzelfde.  
1 Niks kun je overdoen. Niemand wordt weer zeventien  
Van het ene spoorwegkamp naar het andere, van het kamp naar het werk. Soms  
werd er 's nachts doorgewerkt, als er genoeg maan was. Als ik kwam aanrijden kon  
ik het uit de verte ruiken. Het dreef je door de nachtlucht tegemoet, nog voor je iets  
kon zien. Platgetrapt gras en zweet van mannen aan het werk. Het werk was anders  
's nachts. Er werd gelachen. Soms begon iemand te zingen. Als ik koffie had,  
maakte ik een vuur. Het licht van de vlammen speelde over de gezichten, over  
armen uit opgerolde hemdsmouwen.  
Op een keer had ik een kreek gevonden. Bij zonsopgang gingen we er zwemmen.  
Er hing nog nevel boven het water. Drie jongens en ik. Ik was de koningin.  
2 Dat werd nooit meer hetzelfde na Bill  
1 Mijn leven met je vader ik blijf er altijd zeker van waren de gelukkigste dagen van  
mijn leven Janey. Midden in mijn doelloos gezwerf ben ik hem tegengekomen. Als  
ik bij hem was vergat ik alles.  
2 Hij liep overal achter aan waar een gat in zat. Liet z'n vrouw en z'n kind in de steek  
om met een ander te trouwen

- 1 Omdat ie met zo'n chagrijnig en jaloers kreng zat opgescheept
- 2 Val dood
- 1 Even geduld
- Hij kwam terug zonder zijn bruid uit het Oosten. Ik dacht dat ik hem niet meer zou moeten. Maar ik hield van hem. Een mens heeft iemand nodig. Niemand heeft er ooit iets van geweten. Wie iets in die richting zei gaf ik een dreun. Het duurde maar een paar weken.
- 2 Toen werd hij doodgeschoten
- 1 Hij had het fotootje van Janey in zijn zak. Het eerste fotootje dat papa Jim uit Engeland had opgestuurd.
- 2 Het begint te sneeuwen en ik heb een laaiend kampvuur. Ik hoop dat Janey nooit zo hoeft te leven als ik. Zo lang jij leeft Jim zal zij altijd een goed leven hebben. Ze zal niet naast kampvuren hoeven leven met een zadel als kussen en erg weinig te eten.
- 1 Koud koud koud  
koude nacht  
koude maan koude hemel  
zo leeg  
zo lang  
zo alleen in het donker  
ik zie niet meer  
al die jaren  
sommige dingen in de verte  
uitgeknipt  
als het verlichte raam van een huis waar je langsrijdt  
in de winter  
de nachten  
dat ze huilde  
ik huilde  
ik was zo moe  
en haar bij me nam  
op m'n buik legde

- dat ze in slaap viel  
hoofd op mijn borst  
warme plakkerige haartjes  
ik ben er  
ergens goed voor  
zo is het bedoeld  
zo heeft God het zich voorgesteld  
dag m'n poppetje heb je lekker geslapen
- 2 alles dichtgevroren  
sneeuw om te drinken  
sneeuw om luiers te wassen  
sneeuw jankende storm  
hou op met huilen  
dat gegrien  
de hele dag  
zal ik e's de hele dag janken  
kijken wat jij dan doet  
ik wou dat je een jongen was
- 2 Je wordt al zo'n grote meid, bijna zes jaar. Het lijkt nog maar zo kort geleden dat ik je papa Jim en moeder Helen O'Neil ontmoette en jou aan ze gegeven heb. Ooit zal ik je komen opzoeken.  
Ik vond het zo akelig om te horen dat Helen dood was. Het is je lot om nooit een moeder te hebben om bij te wonen.
- 1 het komt weer goed  
op een dag komt het in orde  
op een dag heb ik het voor elkaar  
dan kom ik naar je toe  
op een dag kom ik je halen  
iedereen ziet het  
je lijkt precies op mij  
je lijkt precies op je vader  
iedereen kan zien dat we bij elkaar horen

ik koop een pony voor je dan kan ik je leren rijden  
zodra ik het voor elkaar heb

2 Fijn dat je niet naar school hoeft. Je boft dat je iemand als kapitein O'Neil hebt die  
je zoveel van alles geeft.

1 dan zullen ze het zien  
die teven hier, die de straat oversteken om me niet te hoeven groeten  
die me met een grijns op hun hondekoppen Jane Hickock noemen

2 Ik had niets Janey en als ik bedenk dat jij aan boord van het schip bent bij je papa  
Jim met lessen helemaal in je eentje

1 Ik heb ze verpleegd in hun kraambed  
hangbuiken en harige benen

2 en prachtige kleren

1 pas getrouwd  
een moetje  
hun vaders zetten grinnikend een kerf in hun geweer  
weer een dochter het huis uit

2 en hij zegt dat je pianoles hebt.

1 een kerel d'r in geluisd  
levenslang onder de pannen  
die parasieten kletsen achter mijn rug

2 Wees aardig tegen je papa Jim lieveling

1 ik ben geen vrouw van lichte zeden  
niemand heeft mij ooit onderhouden

2 en blijf altijd van hem houden om alles wat hij voor je gedaan heeft.

1 Voor een paar dollar per week  
heb ik hun vuile was gedaan  
hun kindjes verschoond en getroost en in slaap gewiegd

2 Toen hij jou je naam op zijn brief aan mij heeft laten schrijven dat was zo aardig  
van hem. Je hebt zo'n mooi handschrift ik schaamde me voor het mijne.

1 Alles wordt anders als ik jou eenmaal bij me heb  
Zodra ik het voor elkaar heb kom ik je halen

2 De Sioux Indianen zijn nog steeds lastig. Ik ben naar het slagveld geweest na  
Custer's slag en ik wil zoiets nooit meer zien. In een verwoest huis lag het lijk van

een man die geprobeerd had zich daar te verbergen. De Indiaanse vrouwen hadden armen en benen van de dode soldaten afgehakt, dan de hoofden gescalpeerd, dan de ogen uitgestoken. Custer had een Indiaans dorp aangevallen, de vrouwen en kinderen uit hun kampen gejaagd, dus je kunt ze niet kwalijk nemen dat ze op hun eigen manier afrekenen. Je oom Cy was ook bij dat gevecht, Janey. Ik vond hem in stukken gehakt, zijn hoofd lag ergens, benen en armen lagen in het rond. Ik heb een graf gegraven en heb zijn arme lijk in mijn zadeldeken gedaan en heb hem begraven. Ik kan niet aan hem denken zonder te huilen.

1	2
teringtijd	Now run along home
klerezooi	and jump into bed
ratten zijn het	say your prayers
aasgieren	and cover your head
altijd in de stront godverdomme	The very last thing
uitgekotst	I say unto you
een rottende hel	you dream of me
tot je eindelijk de pijp uitgaat	and I'll dream of you

- 1 Ik hoop dat je ooit naar dit land kan komen dan weet je hoe ik me in leven heb moeten houden.
- 2 Het is maar goed dat je niet weet hoe je moeder hier in deze woelige tijden moet leven.
- 2 Nog 2 jaar lieverd, dan keren je papa Jim en jij terug naar Virginia. Dan kom ik je opzoeken en zal ik me vast minder zorgen over je maken. Misschien dat je dan wel eens aan me zult denken, niet als je moeder maar als een eenzame vrouw die een klein meisje zoals jij ooit lief heeft gehad en verloren. Ik zal je op schoot nemen en je alles over dat kleine meisje vertellen. Natuurlijk weet je dan niet dat jij dat kleine meisje bent.
- 1 het moedervlekje op je hand  
op je tweede verjaardag was het er opeens  
zag ik het

- daaraan zal ik je altijd herkennen dacht ik
- 2 moedervlekje  
watermerk
- 1 het zat er nog  
toen ik je weer zag  
voor het eerst in jullie huis  
in Richmond, Virginia  
waar ik aankwam  
barstensvol hoop  
barstensvol dromen  
barstensvol van alles wat ik wilde zeggen  
klein bruin stempeltje  
op een ranke blanke hand  
je speelde piano
- 2 Ik zit in Coulson. Je zou het moeten zien. Er is niets belangrijks gebeurd om over te schrijven. Nog anderhalf jaar, dan kom ik je opzoeken. Ik ben tegenwoordig aan het gokken om genoeg geld bij elkaar te krijgen om aan je papa Jim te geven voor je opvoeding.
- 1 Ik ben hier vandaag een man uit Deadwood tegengekomen die mijn beste vriend daar kende: Will Babyface Lull. Toen ik een kamer in zijn hotel had ben ik ziek geweest. Babyface Lull was als een vader voor me. Ik vind hem erg aardig. Hij was altijd bereid om me aan een inzet te helpen.
- 2 Hij begroet me altijd met: Ha die Janey, kleine meid. Laat je niet kennen, denk er aan dat je een goeie meid bent. Ik mis hem om me aan een inzet te helpen.
- 2 Over acht maanden is het zover. Soms is het alsof ik al mijn hele leven wacht. Ik wil \$ 20.000,- hebben voor ik naar je toe kom. Ik speel steeds beter.
- 1 Denk eraan, poker is niet zo opwindend als veel mensen denken. Poker is wachten. Het enige opwindende is het geld.  
Wachten en kijken. Meestal zie je niks op het moment dat iemand in zijn kaart kijkt of inzet. Meestal zie je ook niks aan zijn gezicht. Let op hoe hij beweegt, hoe hij gaat verzitten, hoe hij zijn glas pakt.
- 2 Laatst heb ik van iemand een briefje van 5 geleend en toen ik hem de volgende

ochtend tegenkwam had ik duizend dollar maar het verdwijnt. Zo gewonnen zo geronnen. Altijd weer kom ik iemand tegen die het nog slechter heeft dan ik. Ik denk dan steeds aan jou lieveling en daar gaan mijn centen. Dan begin ik weer van voren af aan.

1 Je moet verlies kunnen nemen. Als je denkt dat je je verlies moet goedmaken, ga je slordig spelen.

2 Ik raak wel eens een beetje aangeschoten Janey maar ik doe niemand kwaad ik moet iets doen om jou en je Vader te vergeten.

1 Je moet voorzichtig zijn met bluffen, want als ze je in de gaten krijgen is het gauw uit. Je moet wachten. Maar niet te lang. Want als je nooit inzet op een magere hand, hebben ze je door en win je niks met de mooiste kaart.

2 Ik kom nu gauw naar je toe maar ik moet een wedstrijd zien te regelen en \$ 20.000,- winnen voor ik kan komen.

1 Je moet je maat en je tijd weten. Als je de hele nacht gespeeld hebt, en je hebt een goede winst gemaakt, en plotseling, tegen de ochtend verlies je, stop er dan mee. Zet nooit je hele winst in tegen het eind van een spel.

2 Er is niets belangrijks gebeurd om over te schrijven. Nu zal ik je gauw zien. Ik kan haast niet meer wachten.

De Northern Pacific Railroad nadert zijn voltooiing. Ik ga de spoorwegambtenaren te pakken nemen als ze hier komen. Nog eventjes en dan zijn ze er. Ik ben van plan een wedstrijd met ze te spelen en er \$ 20.000,- uit te slepen. Ik moet iemand vinden om me aan een inzet te helpen.

2 Er is niets belangrijks gebeurd om over te schrijven. Nu zal ik je gauw zien. Ik kan haast niet meer wachten.

De Northern Pacific Railroad nadert zijn voltooiing. Ik ga de spoorwegambtenaren te pakken nemen als ze hier komen. Nog eventjes en dan zijn ze er. Ik ben van plan een wedstrijd met ze te spelen en er \$ 20.000,- uit te slepen. Ik moet alleen nog iemand vinden om me aan een inzet te helpen.

Ik speel vanavond tegen vier mannen. Eén is een Chinees. Hij draagt zijn haar in een vlecht.

Daar ga ik

Ze denken



die vrouw is gek

1 knettergek

2 stapelgeschift

1 zijn wie ik ben

het hoofd in de schoot

een meisje met een groen geruit schort

dat door het gras holt

ver weg van de anderen

hun dunne stemmen door de wind

steeds dunner

als ik door niemand gezien zou worden

bestond ik niet

wat ze zien ben ik niet

ik zit van binnen

niemand kan er bij

als ik stil zit

van binnen

kan me niks gebeuren

kijk naar de lucht

wie zorgt er voor een meisje in een groen geruit schort

als ik het niet doe

niemand ziet haar

achtergelaten in het gras

ver weg van de anderen

per ongeluk op getrapt

ze pakken je jane

een keer teveel met de ogen geknipperd

een kleine huivering

en ze pakken je  
trekken je ingewand naar buiten  
en lachen erom  
er is geen plaats voor meisjes in schorten  
dood aan de meisjes  
bang en alleen onder de lucht

2 Ik durf niet meer. Ik ben er bijna. Er is nog één speler, maar nu wint hij.  
Het was me een genoeg

1 "Wacht even. Ik zou d'r wat voor geven om te weten waar jij voor hebt zitten  
spelen."

2 Voor drieduizend dollar weet je het

1 "Zoveel geef ik niet weg"

2 Het zij zo

1 "Spelen we erom?"

1 Laat je niet kennen  
nooit en door niemand  
zet je smoel op niks aan de hand  
wat ze niet weten  
kunnen ze niet hebben  
wat ze hebben maken ze stuk

*jane wint, haar briefje blijft liggen*

2 Janey Lievaling -  
de pokerwedstrijd is achter de rug. Ik heb mijn \$ 20.000,- gewonnen en heb de \$  
500,- inzetgeld die ik van Abbot geleend had terugbetaald. Vertel je later wel meer  
over Abbot. Ik ben zo opgewonden over dat winnen, want nu kan ik je helemaal in  
stijl komen opzoeken. Eén keer in mijn leven wil ik eruitzien als iemand die iets  
voorstelt. Dit is mijn laatste brief in dit album totdat ik weer in dit land terugben  
wat misschien wel nooit gebeurt. Dag tot dan.

*Jane 2 gaat weg. Jane 1 ziet het briefje van de weddenschap dat is blijven liggen, vouwt het  
open, leest:*

1 Een groen geruit schort  
*stopt het in haar zak*

1 Soms is het alsof ik mijn leven lang gewacht heb  
Waarop weet ik niet  
Nog een gedachte: God beloont vast een vrouw die zich met haar eigen zaken bemoeit, en dat doe ik  
Soms vraag ik me af of er wel een God bestaat  
Sommige mensen denken dat de wereld hun hoort te onderhouden, maar de wereld hoeft niemand te onderhouden, heeft dat ook nooit gedaan en zal het nooit doen.  
Je kunt heel goed leven zonder liefde of zonder iets als een thuis  
Liefde is geen hartstocht onze hoop  
Ha die Janey, kleine meid, laat je niet kennen, denk eraan dat je een goeie meid bent

*Jane 2 verschijnt weer ten tonele*

2 wat vreselijk om weer hier te zijn. Waarom kon ik niet bij jou en papa Jim blijven?  
Waarom heeft hij me niet gevraagd of ik bleef? Ik heb zo gehoopt dat hij dat zou doen maar liefje je moeder past helemaal niet in een huis als dat van jullie -

1 je speelde piano

2 wat kan er anders mis zijn? Ik heb het daar zo heerlijk gehad. Ik ben zo ontmoedigd. Waarom kan ik nooit iemand zijn die de moeite waard is?  
Eén troost, ik zal altijd weten dat het goed met je gaat en ik dank God voor je papa Jim. Ik heb hem het geld gegeven voor je opvoeding. Op straat kwam ik Abbot tegen. Hij vroeg me geld voor een maaltijd. Ik heb hem mijn laatste 50 cent gegeven. Mijn portemonnee zag er zo leeg uit terwijl er toch nog maar zo kort geleden duizendjes in zaten die ik rondgestrooid heb. Abbot heeft me een baantje in Deadwood beloofd dus ga ik binnenkort weer op weg daarnaartoe.  
Nooit zal ik dat feest vergeten en zal altijd aan je blijven denken zoals ik de eerste glimp van je zag die dag dat je papa Jim je binnenriep om te komen kennismaken en toen je me vroeg waarom ik moest huilen en ik je vertelde dat je me zo aan een klein meisje deed denken dat ik ooit gekend had en ik vertelde je hoe ze op een grote boot was weggevaaren

1 het is beter zo  
2 en nooit bij mij was teruggekomen en jij zei: "Mijn Vader en ik varen ook heel vaak op grote boten over de oceaan." Toen heeft je papa Jim ons alleen gelaten weet je nog Janey en je hebt me verteld over de vrouwen op je Vaders schip en je ginnegapte over de manier waarop ze naar hem lonkten. O, wat was je toen grappig en toen ik vroeg waar je moeder was en Jij zei "Mijn moeder is dood. Ze is al heel lang dood. Dat was moeder Helen O'Neil" en ik zei "O, juist" en toen heb ik je heel stevig tegen me aangedrukt Janey en heel even was het alsof ik weer samen met jou terug was in die verschrikkelijke hartverscheurende dagen in Yellow Stone Valley met een leven zonder je eigen Vader in het vooruitzicht een duistere en tragische toekomst voor jou lieveling. Toen kwam je papa Jim. Ik weet dat God hem mij gestuurd heeft en daar zat ik in Omaha en keek naar de trein die jou mee nam. Ik dacht dat dat het einde was en dat ik je nooit meer zou zien en daar zat ik in jullie huis in Virginia met jou in mijn armen.

1 Ik ga een of ander baantje zoeken. Ze willen dat ik weer op de postkoets ga rijden.  
2 O ik zal nooit vergeten hoe ik omkeek toen ik in het rijtuig zat en je papa Jim jou bij de hand zag nemen en jullie allebei stonden te zwaaien totdat de paarden de hoek om gingen en ik niets meer kon zien. Pas over jaren en jaren zal ik je weer terugzien.

1 Ik heb een tijdje in het café van Russell gewerkt. Abbot had me daaraan geholpen. Maar toen ik bij Russell werkte wilden die deugdzame dames van Deadwood me de stad uit zien te krijgen.

2 Je was zo'n dametje, Lieveling en ik heb nog nooit een meisje met zo veel leuke jurkjes gezien. Vooral die blauwe moesseline stond je zo goed bij je blonde vlechten.

1 Ze kwamen het café binnen met een paardezweep en een grote schaar om mijn haar af te knippen. Ik ben vanaf de bar midden tussen ze in gesprongen en voordat ze pap konden zeggen had ik ze allemaal aan het janken.

2 Toen je piano speelde terwijl de zon de kamer binnenviel, daar heb ik zo van genoten.

1 Eén van die teven heb ik de oude zwarte krullen van d'r kop geknipt en ik heb de zweep over ze heengehaald en als Abbot en Ds. Sipes niet waren binnengekomen

- dan had ik er één had ik er een heel stel vermoord
- 2 Je hebt zulke mooie slanke handen. Net als je vader.
- 1 het stof trok op en daar stonden ze met zijn allen, met hun scalpen nog steeds op hun hoofd minus een paar plukken haar en niks aan de hand behalve dat ze her en der over de vieze vloer gesleurd waren en hun jurken aan flarden hingen en er een paar onderrokken ontbraken.
- 2 Ik hoop dat je nog eens aan me denkt en aan de man van wie ik je verteld heb dat we hem Wild Bill Hickock noemden, en je zei "wat een gekke naam" en toen ik je zijn foto liet zien zei je "hij is niet zo knap als mijn Vader Jim". Niets op deze wereld is zo prachtig als het blinde vertrouwen van een kind in iemand van wie ze houden.
- 1 Een van de dames, Net Sims, draagt nog hoepelrokken. Je had haar moeten zien. Ik pakte haar hoepelrok en 3 onderrokken en trok ze allemaal over haar hoofd. Ze kon niets terugdoen. Ik deed haar lange onderbroek uit en liet haar daar staan in haar blote billen als cadeautje voor de mannen.
- 2 Toen je die avond voor mij je gebedje opzei heb je er nog bij gezegd "God zegene Jane Hickock en die man die in de rug is neergeschoten waar hij ook moge zijn. Zegen hem omdat Jane van hem hield." Ik heb me afgevraagd hoe je wist dat ik van hem hield.
- 1 Toen heb ik die onderbroek met al die gehaakte kanten roesjes opgepakt en ik heb hem om de hals van een vrouw gewikkeld die me op mijn hoofd stond te meppen. Toen ik haar tong naar buiten zag hangen begon ik aan een andere. .
- 2 Welterusten kleine meid en moge God je voor alle kwaad behoeden.
- 1 Die klus maak ik nog wel eens af.
- 2 Ik rijd weer op de postkoets. Een paar afschuwelijke dingen heb ik meegemaakt sinds ik met dit werk begon. Dominee Sipes en Teddy Blue Abbot hebben me aan dit baantje geholpen. Ze vonden dit geloof ik beter dan barjuffrouw. Je ziet, je moeder werkt voor de kost. De ene dag eet ik kip en de volgende dag de veren.
- Ik zal niet erg oud worden Janey. Ik kan dit afschuwelijke leven niet zo lang verdragen. Soms denk ik er over weer te trouwen en dan word ik weer ziek bij het idee achter één man te moeten aanlopen. Ik wou dat het anders was en ik zou nog

jaren door kunnen leven als ik wist dat ik jou nog eens bij me zou hebben, maar jij zult ooit gaan trouwen en misschien ben je al wel een oude vrouw voor je zult weten wie je moeder in werkelijkheid was.

Daar zit ik dan in Old Clark City niet ver van waar jij geboren bent. Ik heb hier niets te zoeken. Ik moet voor het kind van een vriendin zorgen. Zij heeft het bij mij achtergelaten en is het niet komen ophalen. Ik heb voor haar gezorgd toen ze het kind kreeg en nu mag ik het houden als beloning. Iedereen heeft wel wat te vragen over dit meisje en dan zeg ik "O, dat is er een van mij wisten jullie dat niet." Maar tegen een ander zeg ik weer "O dat is mijn kleindochter." Ik heb ze allemaal op stang gejaagd met mijn leugens over al die kinderen die ik allemaal gebaard heb. Ik vertel van alles alleen maar om te kunnen horen hoe die stomkoppen hun rotte tongen roeren. Ik ontken zelfs dat ik ooit met je Vader getrouwd was of van hem gescheiden ben. Ik ontken zelfs dat ik jou heb gehad. Wat ze niet weten dat zit ze dwars. Ik ga een thuis zoeken voor dat meisje. Ik kan niet tegelijkertijd én werken én voor haar zorgen.

Vandaag heb ik in de ergste hagelbui gezeten die ik ooit in dit land heb meegemaakt en zoals ik er nooit meer een zal meemaken al word ik 100. Hagelstenen zo groot als koffiekopjes sloegen tegen het dak van de postkoets en scheurden het open als een mes. Ik zat vlakbij een oude schuur dus joeg ik de paarden naar binnen. Het hielp een beetje maar de achterkant van de koets stond in de storm. Ik had de schuur niet snel genoeg kunnen inkomen want toen het allemaal achter de rug was merkte ik dat een van de paarden zo hard door een hagelsteen was geraakt dat hem een oog was uitgeslagen. Indianen en Blanken hebben verliezen geleden. Ik heb 100den koeien en paarden de rivier zien afdrijven.

Die vrouw heeft haar baby nooit meer opgehaald. Ik heb iemand ingehuurd om op haar te passen zodat ik werken kan. Ze is nog maar heel klein. Haar vader wil haar niet hebben want hij kan niet werken en voor een baby zorgen en hij is niet zo gezond. Ik ben net gek dat ik me druk om haar maak.

Gisteren kwam ik Jack Dalton tegen. Hij gaat door voor een bandiet maar diep in

zijn hart is hij goed. Hij was in het café toen je eigen Vader in Deadwood werd vermoord. Hij mag trots zijn op een veelbewogen loopbaan als vechtersbaas, maar het is geen opschepper.

Ik heb iets vreselijk raars gedaan. Een tijdje geleden ben ik met Charley Burke getrouwd. Hij trof me op een zwak moment en we trouwden. Het is een goeie man, eerlijk en rechtschapen, maar ik hou niet van hem. Charley is ongeveer van mijn leeftijd, donkerblond, blauwe ogen. Het huwelijk is ook niet een en al romantiek. Wij zijn getrouwd onder een groepje katoenbomen bij de rivier. Janey de zonnestrallen glipten zachtjes door de takken naar beneden en leken een schitterende stralenkrans over het gezelschap te spreiden. De zonneschijn leek wel een zegening. Natuurlijk moest ik huilen. Altijd loop ik te janken.

- 1 Hij had maar één been.
- 2 Maar hij kon er hard mee lopen
- 1 ik ben er nog
- 2 ik heb een stuk grond gekocht
- 1 ik heb een brief gekregen
- 2 150 hectare, een half perceel, bij Canyon Creek. Er staat een blokhut op.
- 1 van Bill Cody. Buffalo Bill.
- 2 ik heb altijd al een huis willen hebben waar je weer thuis kunt komen een dak boven mijn hoofd dat ik mijn thuis kan noemen.
- 1 hij was bevriend met je vader
- 2 niet ver van mijn hut woont een bende. ik kook voor ze. deze week vierentwintig broden, 8 cakes, 15 vleespasteien.
- 1 hij vraagt of ik wil meedoen aan zijn Wild West Show.
- 2 Ik zal mijn recepten voor je opschrijven. Misschien wil je ooit nog eens weten of ik kon koken of niet.
- 1 hij gaat op tournee naar het Oosten. New York. Richmond.
- 2 Ik ben trots op mijn kookkunst. Eerst geef ik je mijn 20 JAREN CAKE: 25 eieren dooier en wit apart geklopt, tweeëneenhalf pond suiker, tweeëneenhalf pond meel, tweeëneenhalf pond boter, zeveneneenhalf pond ontpitte rozijnen, anderhalf pond fijngehakte sukade, vijf pond krenten, een halve liter brandy, tien gram kruidnagel, vijftien gram kaneel, een half ons foelie, een half ons nootmuskaat, twee theelepels

gist. Deze cake is onovertroffen en blijft 20 jaar tot op de laatste kruimel goed. Giet de brandy over de cakes als ze nog warm zijn.

1 ik kom op met een ongezadeld paard aan de halster, breng hem in galop, neem een aanloop en spring erop. dan ga ik staan en rijd een ronde langs de tribune. dan neem ik mijn oude Stetson hoed af, gooi hem in de lucht, trek mijn beide revolvers en schiet er twee keer doorheen voor hij weer op mijn hoofd terechtkomt

2 en nu mijn zuurdesem waarmee ik het beste brood ter wereld bak. Maak het eens een keer en denk aan mij. Ik noem het DE BESTE ZUURDESEM TER WERELD. Kook op maandagmorgen een halve liter hop een half uur in 8 liter water. Giet in een kom en laat staan tot het lauw is doe er 2 eetlepels...

1 als binnenkort de bezetting rond is komen jij en je papa Jim misschien wel naar me kijken.

2 ik heb altijd al een huis willen hebben waar je weer thuis kunt komen

1 natuurlijk zul je niet weten wie ik ben, maar ik zal weten dat jij mijn kleine meid bent ook al ben je volwassen

2 Nu zijn we in New York City. De show is een succes.

1 Massa's mensen die schreeuwen en hun handen kapot klappen.

2 Van hieruit gaan we naar Richmond. Ik zal proberen je te zien lieverd.

1 Lieverd, we zijn daar volgende week donderdagavond

2 en we gaan gauw naar Europa.

1 Ik wou dat ik met dezelfde boot kon gaan als Kapitein O'Neil en jou als het zo uitkomt dat we op zijn vaarschema vertrekken.

2 Ik ben moe. Ik leef gewoon op mijn zenuwen. Buffalo Bill is zo goed voor me.

1 Lieve Janey. Wat is Richmond mooi. Wat zou ik hier graag voor altijd willen blijven -

2 goed ik heb je vanavond gezien en jij hebt mij ook gezien maar je weet niet dat de vrouw die je hebt zien staan en schieten op een ongezadeld paard je moeder was.

1 Ik zag de bewondering en verbazing in je ogen - ik ben zo dicht als ik durfde langs jou en Jim gereden

2 en na de show zei hij me hoe trots hij op je was. Hij kleedt je in ieder geval hartstikke mooi.

1 Ik ben zo blij. En te bedenken dat zijn boot op dezelfde datum afvaart als die Bill



Cody heeft gecharterd  
2 en ik kan met jou mee op de Madagascar.  
1 Ik hoop dat die man die je bij je had niet te veel voor je betekent. Maar ik ben bang dat dat wel zo is.  
2 Ik zou op m'n knieën willen kruipen om maar dichtbij je te zijn.  
1 Het is 3 uur 's nachts moet naar bed. Dit is mijn tweede reis naar Richmond.  
2 Toen ik hier zo lang geleden was, was je nog maar een klein meisje. Je weet het niet meer.  
  
2 Ik hou niet van het leven op een schip. Dat ik niet weg kan bevalt me niks.  
1 Ik kijk naar haar en af en toe maken we een praatje. Ze denkt erover met die man te trouwen. Ik stik bijna. Maar het heeft geen zin dat je tegen iemand zegt doe dat nou niet of dat je iemand over je eigen ervaringen vertelt. Ik hou mijn mond.  
2 Ik ga haar uit de weg.  
  
2 O Janey de jaren hebben me te snel beroofd - ja de jaren hebben me van jou beroofd. Al deze jaren heb ik niets anders gewild dan jou. Misschien komt er een dag dat je alles waarvan je ooit hebt gehouden bent kwijtgeraakt en dat je zelf een oude vrouw bent geworden - misschien zul je dan weten hoe ik me voel. Nog 10 jaar vol ontberingen zullen mijn einde betekenen. Het gaat bergafwaarts met je Moeder. Mocht je ooit een dochtertje krijgen dan kom ik het stelen. Ik heb een KleinDochtertje nodig. Het zou mijn dierbaarste bezit zijn.  
  
1 Jouw vader heeft me verlaten nadat jij geboren was. Uit wrok, om hem dwars te zitten heb ik de O'Neils jou laten adopteren.

=====  
*treurige Buffalo Bill Show act*  
=====

1 Ik ben moe en voel me zo oud. Ik verpleeg weer. Daar kan ik altijd op terugvallen. Ik had zo'n heimwee naar ons oude westen en ik had mijn buik zo vol van dat gezwerf over de wereld - mijn God! Wat heb ik Engeland gehaat met zijn snobs en zijn nutteloze vrouwen met hun kak. Ik heb nog nooit zoveel menselijke parasieten

bij elkaar gezien vooral de vrouwen met hun kerels.

Als je dit ooit krijgt dan weet je wie die vrouw op het schip van je papa Jim in werkelijkheid was.

Ik heb tegenwoordig veel last van mijn ogen. Ik ga te paard naar Wyoming; blijf daar een jaar of 2. Als ik maar gezond blijf en mijn gevoel voor humor niet verlies dan red ik het wel.

Het is oorlog tussen Spanje en Amerika. Als ik niet zo oud was zou ik onze jongens gaan verplegen die ziek zijn en dood liggen te gaan in dat vreselijke land. Ik mis die oorlogen altijd. Met de Burgeroorlog was ik pas 10 en nu ben ik te oud voor deze met Spanje.

Dit leven is een lange afschuwelijke nachtmerrie. Dit land is prachtig maar ik ga het steeds meer haten omdat het me alles waar ik ooit van heb gehouden heeft ontnomen. Het heeft me Bill ontnomen, het was er de oorzaak van dat ik jou moest opgeven. Het heeft me verwoest, dit land. Ik ben niet oud Janey maar ik voel me alsof ik mijn eind heb bereikt.

en nu ben je een getrouwde vrouw met een dochttertje. Wat zou ik van haar houden. Ik wou dat ik haar naam kon uitkiezen. Jessie Elizabeth zou het worden niet Betty Jane zoals Jim me vertelt. Ik ben oud en zonderling Janey.

Ik ga steeds slechter schrijven Janey. Mijn handen en armen zijn zo stijf soms kan ik haast niet schrijven.

Hier zit ik in Miles City. Het is een echte stad, druk als een klein baasje. Iedereen hier bemoeit zich met zijn eigen zaken. Ik vind deze plaats veel fijner dan Deadwood, maar erg lang vind ik geen enkele plaats prettig. Gewoon in beweging blijven. Meestentijds ben ik nu platzak en ik heb last van mijn ogen.

Ik ga naar de Bad Lands om als cowboy te werken voor een ranch vlakbij Fargo ten noorden van Turg bedoel ik. Als die klus er op zit ben ik van Burke af.

Ene Mulog heeft me om mijn levensverhaal gevraagd. De malloot. Hij zei dat hij met de verkoop ervan wat geld voor me zou verdienen.

Mijn levensverhaal.

Ik nam dienst als verkenners van Generaal Custer en trok mee in de veldtocht tegen de indianen in Arizona. Ik bleef in het leger tot het voorjaar van 1876. Ik reed de post tussen Custer en Deadwood door de Black Hills. In 1877 trok ik mee met de 7de Cavalerie. Vanaf 1878 was ik veedrijver. En ik reisde. Ik reisde naar California, Texas, Wyoming, Montana, Washington, Idaho, Wyoming, Montana, Wyoming, Montana, Wyoming, Deadwood.

Het is beter zo. Wat ze hebben, maken ze stuk. Ik heb gedaan alsof ik nauwelijks kon schrijven. Het wordt dus 1 ramp van een levensverhaal.

Het enige wat ik kan doen Janey is verdragen dat ik blind word en ik hoor dat jij het ook moeilijk hebt - je kleine meid verloren. Dat is het ergste wat je kon overkomen liefde het moet een hel op aarde zijn.

- 2 Mijn meisje  
1 Alle hoop is voor altijd dood  
2 Mijn kleine meisje  
1 Er is geen plaats voor meisjes in schorten  
2 Wat is de trein mooi  
1 dood aan de meisjes  
2 Toe maar, grote stap  
1 bang en alleen onder de lucht

Ik ben ziek geweest - moest de stad uit voor hulp. Ik ben nu alleen maar bang voor de toekomst lieveling. Er is geen weg terug. Ik wil de dood niet accepteren. Denk eraan liefde is geen hartstocht onze hoop - maar dagen en jaren zul je dat vinden. Er is iets wat ik je zou willen vertellen en als ik nu maar zeker wist dat jij deze blaadjes ooit in handen zou krijgen dan zou ik je heel wat nieuws vertellen. Ga nog een keer met je papa Jim praten. Ik moet hem iets vertellen als hij wil kan hij het jou vertellen.

Ik denk dat dit bijna het eind van mijn dagboek is. Ik zie niet meer - kan dit nog net schrijven maar een schraperige oude dag kan ik niet volhouden. Alle hoop is voor altijd dood Janey. Wat heb ik ooit gedaan behalve de ene blunder na de andere maken. Het enige wat mij rest zijn deze fotootjes van jou en je Vader. Blind kan ik niet verder leven en de dokter heeft gisteren gezegd dat ik over twee

maanden volslagen blind ben. O wat zou ik mijn leven graag over doen. Ik haat armoe en vuil en ik zal er hier mijn laatste dagen in moeten doorbrengen. Je moet geen medelijden met me hebben Janey.

Vergeef me al mijn fouten en het onrecht dat ik je heb aangedaan.

Daar ga ik.

Ik neem veel geheimen met me mee Janey. Wat ik ben en wat ik had kunnen zijn. Ik ben niet zo slecht als ik ben afgeschilderd. Ik wil dat je dat gelooft. Mijn ogen hebben me beroofd van het plezier naar jouw foto te kijken. Zie niet meer genoeg om te kunnen schrijven. Ik moet je iets vertellen. Mocht je hier ooit komen knap mijn oude huis dan op en zoek in ieder geval Generaal Allen uit Billings op. Hij was een goede vriend.

*Jane 2 dekt Jane 1 toe. zet haar haar hoed op.*

2 Dag m'n poppetje. Lig je lekker? Toe maar. Grote stap.

1 Het begint te sneeuwen.

*Jane 2 zet wat spullen bij elkaar. Laarzen, album, speelkaart. Tenslotte haalt ze het briefje tevoorschijn dat bij het pokerspel is geschreven en legt dat erbij. Ze slaat het album open op de laatste bladzij en leest*

2 Er is iets dat ik je moet bekennen maar ik kan het gewoon niet. Ik neem het mee. Vergeef me en bedenk dat ik eenzaam was.